

## Wolframs-Eschenbach - une courte visite - (histoire et édifices)

Au nom de la municipalité de Wolframs-Eschenbach je vous souhaite la bienvenue. Nous avons toujours beaucoup de plaisir à recevoir des visiteurs qui s'intéressent à notre petite ville médiévale.

Le petit ruisseau au nord de la ville, bordé de frênes, a donné le nom à cet endroit et, à l'exemple d'un petit village en Vendée en France qui s'appelle „Challé-les-Marais“, je me permets de traduire „Eschenbach“ par „Ruisseau-les-Frênes“. Il faut savoir qu'il y a dans notre région trois Eschenbach qui portent comme marques distinctives les préfixes „Ober, Mittel et Unter“, c'est-à-dire „Haut, Moyen et Bas - Ruisseau-les-Frênes“, dont le nôtre est une ville depuis 1332, le „Moyen-Ruisseau-les-Frênes“ est une bourgade avec le droit de tenir marché et le troisième „Ruisseau-les-Frênes-le Bas“ est un petit village.

Depuis 1917 notre ville a le droit, par décret royal, de porter en surplus le nom du plus célèbre poète de la littérature épique du moyen âge allemand „Wolfram von Eschenbach“, connu à travers le monde par son oeuvre „Parzival“; et c'est le „Percéval“, oeuvre du fameux poète français Chrétien de Troyes, (entre 1170 et 1190), dont s'est inspiré notre Wolfram.

Des recherches scientifiques qui ont été faites dans les années cinquante du 19<sup>ème</sup> siècle par ordre du Roi de Bavière, ont constaté Ober Eschenbach comme ville natale de Wolfram. Les preuves sont surtout sa langue du moyen haut allemand qui se présente comme dialecte franconien (en comparaison avec le dialecte bavarois) et aussi une profonde connaissance de notre région du fait qu'il mentionne dans ses oeuvres d'une foule de lieux qui se trouvent dans un rayon de 50 kms autour de notre ville.

Malheureusement il n'existe aucun document qui pourrait indiquer les dates de la vie de Wolfram - nous disons né avant 1200, mort après 1217 - , la famille des seigneurs ou chevaliers „von Eschenbach“ est seulement documentée dès la fin du 13<sup>ème</sup> siècle jusqu'au 16<sup>ème</sup> siècle où elle disparaît de l'histoire. Wolfram a trouvé sa dernière demeure ici à la cathédrale. Dans les notes de voyage (datées de 1608) d'un patricien noble de Nuremberg, Kress von Kressenstein, il est fait allusion à un tombeau avec l'inscription „ Ci gît l'austère chevalier Wolfram von Eschenbach“. Il est déplorable que ce tombeau ait disparu, vraisemblablement au cours de plusieurs rénovations de l'église.- Voilà tout ce qu'on sait sur Wolfram, le grand fils de la ville.

Il y a une première mention de l'endroit dans un document à l'occasion de la consécration d'une église entre 1057 et 1075, période du gouvernement de l'évêque Gundekar II de Eichstätt, un des plus vieux diocèses de la Bavière, datant du 8<sup>ème</sup> siècle.

L'histoire de notre ville est intégrée à l'histoire du puissant Ordre de Chevalerie Allemand (ou dois je dire Teutonique ?), fondé en 1190 en Palestine au cours de la troisième croisade comme un Ordre des soins infirmiers, caritatifs et charitables, avec des chevaliers-prêtres, mais bientôt aussi changé en Ordre de chevalerie guerrière. Son nom est lié à la conquête sanglante de la Prusse orientale aux 13<sup>ème</sup> et 14<sup>ème</sup> siècles.

En 1212 et 1220 l'Ordre est entré en possession de l'endroit Eschenbach par une donation de la part des puissants et riches Comtes de Wertheim, ville et château-fort près de Würzburg au bord du Main. Cette possession comprenait 28 villages, fermes et hameaux, donc en ce temps-là une chose d'une certaine importance. Eschenbach dépendait de la maison centrale de l'Ordre à Nuremberg, un bailli était chargé de la surveillance, de l'administration et du contrôle fiscal.

L'ancienne Résidence du bailli: „Alte Vogtei“, aujourd'hui un hôtel et restaurant renommé, une jolie maison à colombage, datée entre 1566 et 1602. Au 1<sup>er</sup> étage se trouve une salle de fêtes du temps de la construction.

A côté de la résidence du bailli vous voyez le Petit Château de 1632, édifice de représentation et d'accueil pour des personnages d'un rang élevé. Par deux fois par exemple l'Empereur Joseph I y a passé la nuit en 1705.

Durant la période de la construction de l'édifice l'archiduc Karl d'Autriche était Commandeur en Chef de l'Ordre et les nobles von Westernach et von Thürheim étaient Commandeurs de la Région Franconienne respectivement de la Maison Centrale à Nuremberg. Le front du Petit Château montre leurs armories.

A l'expropriation au cours de la sécularisation de 1803 à 1806 biens et possessions de l'Ordre sont revenus au Royaume de la Bavière. En 1859 la ville a acheté le château, qui sert depuis cette date de Mairie ou Hôtel de Ville.

Zehentstadel: Derrière le château vous voyez la Grange de Stockage des „dîmes“, c'est-à-dire des „dixièmes“ de tous les produits agricoles et autres que les personnes contribuables étaient chargées de verser comme impôt. La grange est un édifice du 16<sup>ème</sup> siècle.

Hohes Haus: A votre gauche La Haute Maison, datant de 1339, avait jusqu'après la Guerre de Trente Ans un étage de plus, donc paraissant plus haute que la résidence du bailli en face. La Caisse d'Epargne y a son siège depuis quelques années.

Altes Rathaus: La Vieille Mairie, à votre droite, reconstruite en 1684. Au rez-de-chaussée il y avait la salle de vente pour charcutiers et boulangers, et aussi la bascule municipale, au 1<sup>er</sup> étage se trouvaient une salle des fêtes, au 2<sup>ème</sup> étage les bureaux de l'administration, archives et la salle de réunion du conseil municipal. En 1995 on y a installé le „Musée Wolfram von Eschenbach“, une exposition de littérature, où sont présentées ses oeuvres Parzival, Willehalm, Titurel et ses Chansons. Il y a aussi des salles pour différentes expositions. En 1844 on y a installé deux salles d'école pour garçons. Pour cela on a changé les fenêtres. Au 2<sup>ème</sup> étage on trouve d'ailleurs des poutres joliment sculptées. A la place de cette maison se trouvait vraisemblablement la demeure des seigneurs von Eschenbach.

Wolframdenkmal: Le Monument de Wolfram, un cadeau du Roi de Bavière à la ville en 1861, réalisé en style du temps; en 1941 on a heureusement réussi à le sauver de la fonte pour en fabriquer des munitions - deux cygnes avaient disparu à la fin de la guerre.

Liebfrauenmünster: La Cathédrale Notre Dame: 1220-1300 en style roman et gothique, le toit de la tour est couvert de tuiles émaillées; à cause de rénovations successives l'intérieur de l'église ne montre plus rien d'original du 13<sup>ème</sup> siècle. L'autel au chœur en style néo-gothique est daté à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle. Au dessus du retable une Piété du 15<sup>ème</sup> siècle. L'autel de la nef sud (de 1490), sculpté par un maître inconnu, représentant la fouille de la croix du Christ en présence de l'Impératrice Helena et l'Evêque Makarius de Jérusalem. Les personnages sont vêtus de costumes du 15<sup>ème</sup> siècle. La prédelle montre les 14 saints, auxquels les croyants s'adressent dans la détresse. Autel nord dit du „rosaire“, entourant des petites statuettes: Trinité, patriarches, Saintes. La prédelle montre la Sainte Famille.

Pfründehaus „Arche Noah“ (1410):: Maison d'une donation prébende, dans le langage populaire „Arche de Noé“, sinécure pour un religieux. La maison est couverte d'un toit en croupe en très rares tuiles creuses. Il fallait beaucoup de mortier pour le rendre étanche. C'est pour cela que le toit se présente en couleur grise. Dans le temps les pignons étaient ouverts pour laisser sortir la fumée du foyer qui se trouvait au 1<sup>er</sup> étage.

Altes Schulhaus: Ancienne école (1598 - 1987). Depuis 1992 maison de rapport.

Unteres Tor: La porte inférieure avec sa tour et la barbacane (1410), une pittoresque partie des remparts qui entourent encore toute la cité. A partir de 1332 on a commencé à construire les fortifications, date de la concession de coutume d'une ville, donnant droit à l'édification de remparts et de tenir marché.

Oberes Tor: La porte supérieure avec sa tour et la barbacane, une autre partie purement médiévale. Le pont qui franchit la fosse a remplacé en 1884 le pont-levis du moyen âge. La petite maison devant le pont servait au douanier qui jusqu'en 1936 prélevait en droit de douane sur le pavé.

Rentrons en ville par la porte supérieure.

Ackerbürgerhäuser: A droite vous voyez trois maisons imposantes à colombages très variés, datant de 1410. Les dates de construction des maisons sont fixées avec exactitude par des examens des poutres, examens dendrochronologiques qui précisent exactement l'année et le mois de l'abatage des arbres. Les propriétaires de ces maisons étaient des paysans, on les appelait „bourgeois des champs“, ils étaient paysans et citoyens en même temps. Au rez-de-chaussée il y avait étable et remise, au 1<sup>er</sup> étage cuisine et chambres, le grenier servait de grange. Les pignons des maisons sont pourvus de poulies. On a d'ailleurs aussi cultivé le houblon chez nous. Les maisons avaient des portails larges pour pouvoir passer avec les charrettes. La maison au rez-de-chaussée rouge était la forge jusqu'en 1928.

Fürstenherberge: Maison d'hébergement pour les nobles de passage (1609), le front est joliment orné de sgrafitti qui donnent un air méridional à cet édifice.

Benefiziatenhaus - sinécure pour un religieux en retraite.

Mesdames et Messieurs, nous sommes arrivés à la fin de notre visite. Vous étiez des auditeurs très aimables et je vous remercie de votre attention et j'espère de ne pas vous avoir ennuyés. Je vous souhaite encore un bon séjour dans notre région et bon voyage de retour.